

中國

张家骥 编著

園林藝術

大辭典



张家骥 编著

中國

園林藝術

大辭典

社 长 任兆文
总 编 辑 左执中
责任编辑 刘立平
特约编辑 赵世莲
题 字 王 鐔
封面设计 李松年

中国园林艺术大辞典

张家骥 编著

*

山西教育出版社出版发行（太原并州北路 69 号）

新华书店经销 山西人民印刷厂印刷

*

开本：787×1092 1/16 印张：33.5 字数：750 千字

1997 年 1 月第 1 版 1997 年 1 月山西第 1 次印刷

印数：1—3 000 册

*

ISBN 7-5440-0578-X

G·579 定价：49.00 元

出版前言

中国造园艺术是世界三大园林文化体系之一，有悠久的历史、鲜明的民族特点和高度的艺术成就。但中国造园学作为一门独立的现代理论科学，还处于开辟创建之中。本辞典的编著者是我国著名造园学家张家骥教授，他在完成了《中国造园史》、《中国造园论》、《园冶全释——世界最古造园学名著研究》三部论著之后，为有助于弘扬中国传统园林文化，适应高等学校建筑、园林专业学生、广大园林建筑师和园林艺术爱好者阅读有关园林古籍、园林文学作品等史料，鉴赏和研究中国传统园林艺术的需要，撰写了这部专业性辞典。

中国造园艺术，是一门综合性很强的学科，涉及范围非常广泛。本辞典所收入的词条，除造园艺术的一般词汇外，编撰者根据其数十年研究所形成的思想理论体系，分别以如下十二门类选入：一、园林美学与艺术；二、宗教、隐士与造园；三、园居生活方式；四、园名的历史沿革；五、古今造园家与匠师；六、园林著作与文字史料；七、历史名园（皇家园林与私家园林）；八、风景名胜与建筑；九、园林建筑的结构与空间；十、园林池沼与桥梁；十一、园林观赏动植物；十二、园林艺术小品，收录、设立的词汇达 2000 余条，使读者有可能对中国传统园林文化有比较系统全面的了解。这是我国第一部造园艺术科学的工具书，是第一部由个人独立编著的、具有首创性的中国园林大辞典。

以个人之力撰写一部前所未有的大辞典，其工程之巨之艰可以想见。张家骥教授以他在哲学、美学、历史、社会、经济、考古、文献、文字等学科方面的渊博知识，和在建筑、园林、文学、绘画等艺术方面的深厚修养与造诣，经数年殚精竭虑的艰辛劳动，终于编竣此书。我们认为这是一部卓有价值的工具书，也相信它会对读者朋友大有裨益。

山西教育出版社

PREFACE

The art of Chinese landscape gardening is one of the three main landscape cultural systems in the world, which is noted for its long history, distinctive national characteristics and highly artistic accomplishments. But as an independent modern theoretical science, Chinese landscape architecture is still in its infancy. The compiler of this dictionary is Professor Zhang Jiaji, distinguished for his knowledge of landscape architecture. Having completed three of his works: "History of Chinese Landscape Architecture", "On Chinese Landscape Architecture" and "A Comprehensive Annotation of Yuan Ye", he wrote this professional dictionary for the purpose of contributing to carrying forward traditional Chinese landscape culture, and for the purpose of meeting the needs of the undergraduates and graduates who are majoring in architecture and landscape gardens in institutions of higher learning, and all the landscape architects and amateurs in this field as well when they read historical materials such as ancient books on landscape gardens, literary works concerning landscape gardens, and appreciate and study traditional Chinese landscape art.

The art of Chinese landscape gardening is a comprehensive discipline dealing with a wide range of fields. Besides those common words and phrases in landscape gardening art, what are included in this dictionary is divided into twelve categories, based on the theoretical system that the compiler has developed in several decades of years' research work:

1. Landscape Aesthetics and Art;
2. Buddhist Recluses and Landscape Gardening;
3. Life Style of Living in Gardens;
4. Evolution of Garden Names in History;
5. Landscape Garden Artists and Craftsmen in Modern and Ancient Times;

6. Works on Gardens and Recorded Historical Materials;
7. Famous Gardens in History (Imperial Gardens and Private Gardens);
8. Places of Scenic Beauty and Architecture;
9. Structure and Space of Garden Architectures;
10. Ponds and Bridges in Gardens;
11. Ornamental Animals and Plants in Gardens;
12. Simple Artistic Creations in Gardens.

Included and listed in this dictionary are up to more than 2,000 items which offer readers an easy access to have a better understanding of traditional Chinese landscape culture. This is the first large dictionary on Chinese Gardens compiled by an individual as well as the first reference book on landscape art. It is self-evident that to write such a large dictionary on Chinese landscape art is unprecedentedly demanding, not to mention all the efforts the author has made on his own. Prof. Zhang Jiaji, after years of careful reflection and painstaking contemplation, has finally completed this dictionary of its first kind in our country—The Chinese Landscape Art Dictionary—by drawing both upon his extensive knowledge in philosophy, aesthetics, history, society, economics, archaeology, documentation, writing, etc and his profound artistic attainments in architecture, landscape gardens, literature, painting, etc. He has made an immortal contribution which will favor generations in the ages to come.

Shanxi Education Press

(张文洁 译)

前 書

中国造園芸術は、世界三大庭園文化系統(中国、ペルシア、ギリシア)の一つであり、悠久の歴史と鮮明な民族特徴、高度な芸術成果を有している。しかしながら、中国造園学は、一種の独立した現代の理論科学として今だ創建中と言わざるを得ない。本辞典の編著者は、我が国の著名な造園学者の張家驥教授であり、張教授は、『中国造園史』『中国造園論』『園冶全釈』の三著作に続いて、中国の伝統庭園文化を高揚し、大学の建築学や造園学専攻の学生と大学院生、建築家、造園家および庭園芸術愛好者たちに対して庭園史料や庭園文学の解説と中国伝統庭園文化の鑑賞や研究への需要に応じるため、本専門辞典を著した。

中国造園芸術は、多分野にわたる総合性の高い学問である。本辞典に収められた条目は、造園芸術の一般用語の外に、編著者自らの数十年の研究による思想理論体系に基づいて、以下の十二分類から構成されている。一、庭園美学と芸術 二、仏教、隠士と造園 三、庭園住居の生活様式 四、園名の歴史的沿革 五、古今の造園家と巨匠 六、庭園著作と文学史料 七、歴史的名園(皇家庭園と私家庭園) 八、名勝と建築 九、庭園建築の構造と空間 十、庭園の池と橋 十一、庭園の鑑賞用動植物 十二、庭園の芸術作品 である。収録用語は二千余にのぼり、読者が中国伝統庭園文化を系統的かつ全面的に理解するのに役立つ。本書は、造園芸術に関する我が国初の辞典であり、個人が独力で編著した開拓的な中国庭園専門大辞典でもある。

未曾有の中国庭園芸術大辞典の編纂は、その作業規模の大きさはもちろん、それが個人によって成し遂げられた点で、多大な困難を要したことは言うまでもない。しかし、張教授は、哲学や美学、歴史、社会、経済、考古、文献、文字等広範な学問にお

よぶ博識と建築や庭園、文学、絵画等芸術面の深い修養と造詣をもって、数年間にわたって精魂を傾けて努力した末、ついに我が国初の中国庭園芸術大辞典を完成した。その功績は千秋に残る不朽のものである。

さんせいきよういくゆつばんしや

(蔡敦达 译)

凡 例

一、本书是专业性词典，共收辞条 2000 余条，供园林专业人员和一般读者参阅。

二、本书条目顺序按词目笔画、笔顺排列，亦即词目按笔画由少到多的顺序排列，笔画数相同者按起笔笔形横、竖、撇、点、折的顺序排列，第一字相同时，按第二字，余类推。十九画以上归在一起，排列方法如上。“卅”与“卅字形平面”二条入二画，不另列其他类。每一画中，按单字、双字、三字……次序安排条目。

三、本辞典除专名如人名、建筑名、动植物名等设专条外，园林史上著名的现象或观点、创作思想方法和具体手法，亦设专条，如“杜诗无海棠”、“洛阳园林无叠山”、“安门须合厅方”等。

四、园林建筑构架以苏式为主立目，大木大式仅以皇家园林建筑中常见者为限。南方苏式与北方官式名称并举，读者可相互对照。

五、花卉植物异称者分列条目，通名全面解释其性状、特点，别名主要解释名之所由来。

六、园林艺术旁及哲学、文学、美学、植物学、动物学等学科，本书词条收与园林艺术有关者，释义一般仅从园林艺术角度阐释。如清帝弘历，曾左右颐和园、圆明园、避暑山庄等皇家园林的规划设计；在他所撰大量园记中，于造园艺术亦多卓见，本书列“爱新觉罗·弘历”条，即以述其造园活动及观点为主。又如园林观赏动植物，着重从中国传统的审美观念、造园实践中种植设计方法诸方面加以解释。举凡园林美学名词，园林人物，根据古代文集、笔记所拟词条等，大抵如此。

七、词条释义，多引用历史文献资料，所录引文多为摘句。为使本书风格一致，作者行文力求简洁、凝炼。有关园林概念的界定和诸景点的描述，对作者前此出版的著作多有征引，一般不注出处。

八、历史名园，不论是皇家园林还是私家园林已湮没不存者，还是园中景点已毁者，均按历史文献记载列条收入，以资说明中国园林的历史发展情况，为园林研究者参考，并为现代旅游资源提供素材和历史依据。对现存古典园林，除引

征史料外,着重从总体规划的特点方面加以说明。风景名胜建筑,仅择都城重镇著名者,或对中国园林艺术发展有历史意义者。园林建筑类型实例的选择,则择有文化纪念意义者,或在风景区规划布局上较典型者,或在景境创作中有特点者。

九、条目内容互见者设见条,如“赵州大石桥”释为:见“安济桥”条。内容需互相参照者,释文中标“参见其条”字样。建筑结构与空间名词,插图见他条中者,释文即说明“图见某条”。

十、古人名、地名、书籍名和古典文句,一般用简化字。可能引起误解的,则适当保留异体字。如“云笈七籤”之“籤”,不简化作“签”;“陶穀”之“穀”,不简化作“谷”。

十一、本辞典旧纪年后,一般加注公元纪年,公历纪年省“年”字。如:乾隆五十五年(1790)。人名与朝代相连者,用间隔号,如:宋·李格非。年号与朝代相连者,则不用间隔号,如:清康熙年间。

十二、本辞典有作者手绘钢笔画四百余帧,以期更好地体现中国园林艺术的“意境”。

十三、本书末附分类索引。

总 目

出版前言	3
英文前言	4
日文前言	6
凡 例	8
目 录	11
正 文	1
分类索引	474

目 录

一 画		
一壶·····	1	七姊妹····· 5
一簣·····	1	八仙花····· 5
一片云·····	1	八角亭····· 6
一尺雪·····	1	人面子····· 6
一斗三升·····	1	人境庐····· 6
一斗六升·····	1	九龙池····· 6
一叶知秋·····	2	九老会····· 6
一片云石·····	2	九老图····· 6
一字枋心·····	2	九曲池····· 7
一枝香轩·····	2	九里松····· 7
一整二破·····	2	九果园····· 7
一举而三役济·····	2	二十四桥····· 7
二 画		
卍·····	3	二公亭记····· 7
二疏·····	3	十七孔桥····· 7
丁香·····	3	十三虚无····· 7
丁缓·····	3	十大洞天····· 8
人日·····	3	丁氏西园····· 8
七夕·····	3	九洲清晏····· 8
九华·····	4	刀山剑树····· 9
二碌瓣·····	4	二十五峰园····· 9
十三经·····	4	十一面观音····· 9
十字科·····	4	十二红龙睛····· 9
十字脊·····	4	十三御碑亭····· 9
十笏园·····	4	十字形平面····· 9
丁氏园·····	5	八角形平面····· 9
丁字科·····	5	卍字形平面····· 10
七老会·····	5	二十四番花信风····· 10
三 画		
川·····	11	门····· 11
广·····	11	三山····· 11
		三友····· 11
		三台····· 12
		三岛····· 12
		三昧····· 12
		三径····· 12
		三沸····· 12
		三壶····· 12
		三峰····· 12
		三益····· 13
		三辅····· 13
		于园····· 13
		土山····· 13
		大门····· 13
		大木····· 13
		万拱····· 13
		上人····· 13
		山丹····· 13
		山庄····· 14
		山花····· 14
		山阿····· 14
		山林····· 14
		山房····· 14
		山居····· 14
		山茶····· 15
		山柱····· 15
		山轿····· 15
		山楂····· 15
		山墙····· 15
		个园····· 15

勺园①	16	上林苑	23	大木小式	31
勺园②	16	上林赋	24	大字寺园	31
门钉	16	山石池	24	大将军柏	32
门景	17	山近轩	24	万方安和	32
门楼	17	山矾花	24	万松叠翠	32
门簪	17	山塘河	25	万壑松风	33
女冠	17	山雾云	25	上下天光	33
小木	17	山踟躅	26	上林苑池	34
小玉	17	千人石	26	山水盆景	34
小说	17	千日红	26	山中宰相	34
小草	19	千尺雪	26	山居七胜	34
小室	19	千岁子	26	山居八德	35
小筑	19	千岁藁	27	山居之人	35
小蛮	19	千两金	27	山居四法	35
飞观	19	川童柱	27	山亭野眺	35
飞泉	19	广寒宫	27	山高水长	35
飞阁	19	弓形轩	27	山塘酒楼	36
飞梁	20	女黄冠	27	门当户对	36
飞楼	20	小园赋	27	千门万户	36
飞椽	20	小金山	28	千岩万壑	36
飞廉	20	小莲庄	28	小石潭记	37
习池	20	小雁塔	28	飞燕结裾	37
马钧	20	飞云楼	28	子晋吹笙	37
三希堂	20	飞来峰①	29	三年不窥园	37
三峡桥	20	飞来峰②	29	三角形平面	37
三都赋	21	飞英会	29	万岁山五亭	38
土衬石	21	飞虹桥	29	万岁山云雾	38
大观楼	21	飞虹塔	29	上林苑十池	38
大雁塔	21	飞鸾殿	30	上林苑宫观	38
万年青	22	飞廉观	30	山景园酒楼	38
万年桥	22	马兜铃	30	小玲珑山馆	39
万年藤	22	三十六苑	30	小秦淮茶肆	39
万里桥①	22	三过遗踪	30	三国魏华林园	39
万里桥②	22	三悦九客	30	大报恩延寿寺	39
万寿山	22	三辅黄图	31	千手千眼观音	39
万寿菊	23	三潭印月	31	万寿山昆明湖石碑	39
万松岭	23	大千世界	31		
万树园	23	大木大式	31		

四 画

犬	40	风筝	46	水钱	54
厅	40	风窗	47	水榭	54
艺	40	风骚	47	丰乐楼	54
升	41	乌臼	47	王氏园	54
斗	41	勾头	47	王母珠	54
丑	41	手谈	47	王君涌	55
厅山	41	毛竹	47	井干楼	55
丰都	41	长廊	47	天一阁	55
王迂	42	长窗	47	天井深	55
王椿	42	月夕	48	天平山	55
开间	42	月台	48	天仙果	56
开脚	42	月季	48	天津桥	56
天禄	42	月饼	48	天然桥	56
天蓼	42	月洞	48	天禄阁	56
天籁	42	丹凤	49	元宝脊	56
元旦	43	乌凤	49	元宵节	56
元结	43	乌鸦	49	元圃园	56
元宵	43	计成	49	无心画	57
艺圃	43	文鱼	49	无花果	57
木末	43	方士	50	无是园	57
木瓜	43	方丈	50	云步桥	57
木兰	44	方光	50	云洞园	57
木槿	44	方竹	50	木竹子	57
五丁	44	方舟	50	木芙蓉	57
五宜	45	方亭	50	木角线	58
五客	45	方壶	51	木香花	58
五柳	45	斗口	51	木假亭	58
五彩	45	斗花	51	五人祠	58
中元	45	斗草	51	五七式	58
中秋	45	斗拱	52	五龙亭	59
中柱	45	斗鸡	52	五爪龙	59
内园	45	斗蟋	52	五味花	59
化城	45	双步	53	五亭桥	59
风兰	46	孔子	53	五峰园	60
风尘	46	孔雀	53	不二斋	60
风雅	46	水仙	53	不系舟	60
		水注	54	不系园	60
		水殿	54	太平桥	60

太白楼	60	文宗阁	66	天然图画	74
太湖石	61	文官果	67	无暑清凉	74
太液池	61	文津阁	67	云山胜地	74
太液亭	61	文渊阁	67	云水行亭	75
犬台宫	61	文章草	67	云台宝网	75
戈裕良	61	文源阁	67	云帆月舫	75
瓦花墙	61	文溯阁	68	云岩寺塔	75
止渴亭	61	文澜阁	68	云容水态	76
中南海	61	文震亨	68	五大夫松	76
内四界	62	方饭亭	68	五百料船	76
仁丰园	62	火石榴	68	五君子松	76
仇好石	62	斗鸡社	68	五花山墙	76
风采楼	62	斗鸡殿	69	太仓南园	76
凤仙花	62	斗板石	69	太液晴波	76
凤头昂	63	劝农亭	69	太湖石记	77
凤尾竹	63	双井桥	69	互相借资	77
凤尾蕉	63	双龙桥	69	日天琳宇	77
凤凰亭	63	双头莲	69	见山构亭	77
凤凰楼	63	双鸾菊	69	内檐装修	78
凤凰墩	63	尺幅窗	69	仁者乐山	78
手卷额	63	书房山	70	风泉清听	78
长生草	64	书带草	70	牛郎织女	78
长乐亭	64	水木樨	70	升堂入室	78
长杨宫	64	水中丞	70	长虹饮练	79
长杨赋	64	水心榭	70	长春仙馆	79
长杨榭	64	水乐洞	71	长堤春柳	79
长物志	65	水泡眼	71	片石山房	80
长春花	65	厅堂类型	71	月色江声	80
长春园	65	厅堂筑脊	71	月地云居	80
月兔墙	66	开元寺塔①	72	乌龟叠塔	80
六劝亭	66	开元寺塔②	72	六一居士	81
六月雪	66	开林有因	72	六合石子	81
六如亭	66	开场斗蟋	72	六如别业	81
六角亭	66	天女散花	72	文殊师利	81
六和塔	66	天宁寺塔	73	方外之士	81
文汇阁	66	天宇咸畅	73	方壶胜境	81
文武面	66	天花彩画	73	火齐屏风	82
文昌阁	66	天府广记	74	斗拱彩画	82

斗蟋四忌	82	石山	91	立雪	98
双四六式	82	石竹	91	兰池	98
双桐书屋	82	石性	92	兰草	99
双峰插云	82	石础	92	兰亭	99
双造合脊	82	石洞	92	写意	99
双湖夹镜	83	石涛	92	半亭	100
以丑为美	83	石斋	92	半墙	100
以石为器	83	石兽	92	半窗	100
水木明瑟	83	石渠	93	发钺	100
水云胜概	83	石楠	93	台观	100
水芳岩秀	84	石鲸	93	台苑	100
水钺发钺	84	玉兰	93	台城	101
水流云在	84	玉簇	94	台基	101
书斋椅榻	85	正间	94	台榭	101
天开图画亭	85	正贴	94	边间	101
五山屏风墙	85	正脊	94	边贴	101
五百名贤祠	85	正落	94	边挺	101
日下旧闻考	85	龙亭	94	边落	101
中国造园史	86	龙桥	94	示俭草	102
中国造园论	86	龙眼	94	石头城	102
长方形平面	86	龙睛	95	石光廨	102
月牙形平面	87	东园	95	石羊虎	102
六角形平面	87	北海	95	石芙蓉	102
文园狮子林	87	叶洮	96	石宝寨	102
火德庙小记	87	四知	96	石崇家	103
水北胡氏园	87	四皓	96	石渠阁	103
天王院花园子	88	由钺	96	石碾玉	103
牙牌二十四景	88	出参	96	石麒麟	103
长春园狮子林	88	出檐	96	右倪园	103
中国历代名园记选注	89	白芷	97	右溪记	103
		冬青	97	玉鸡苗	104
		丛台	97	玉珊瑚	104
		丛林	97	玉带桥	104
		瓜拱	97	玉壶冰	104
		处士	98	玉峰轩	104
		丘壑	98	玉海楼	105
		汉柏	98	玉琴轩	105
		主石	98	玉蕊花	105

五 画

古	90
龙	90
台	90
扒梁	91
艾人	91
古董	91

玉簪花·····	105	白雨亭·····	112	平泉怪石·····	120
甘泉苑·····	105	白洋潮·····	112	平湖秋月①·····	120
甘泉宫·····	105	白鲜花·····	112	平湖秋月②·····	121
甘蔗脊·····	106	册页额·····	112	司马相如·····	121
龙门塔·····	106	乐成阁·····	112	东园水法·····	121
龙沙亭·····	106	乐游苑·····	112	东莞可园·····	121
龙须竹·····	106	玄奘塔·····	113	东皋草堂·····	122
龙胆草·····	106	兰亭会·····	113	北远山村·····	122
龙腾苑·····	106	宁海桥·····	113	北京三海·····	122
龙潭石·····	106	宁静斋·····	113	北枕双峰·····	122
平山堂·····	106	半亩园①·····	113	北海白塔·····	122
平地木·····	107	半亩园②·····	113	北海神祠·····	122
平身科·····	107	半闲堂·····	114	北牖虚阴·····	123
东内苑·····	107	半茧园·····	114	叶氏石林·····	123
东坡亭·····	107	头停椽·····	114	卢沟晓月·····	123
归仁园·····	108	永安桥·····	114	四大菩萨·····	123
北寺塔·····	108	永恬居·····	114	四宜书屋·····	123
卢沟桥·····	108	永通桥①·····	114	四面云山·····	123
四六式·····	108	永通桥②·····	114	四桥烟雨·····	123
四合舍·····	108	司马光·····	114	出幕连墙·····	124
四面莲·····	109	邗上农桑·····	115	仙坛佛室·····	124
四香阁·····	109	古莲花池·····	115	外檐装修·····	125
甲秀楼·····	109	石父石婆·····	115	白塔山记·····	125
田汝成·····	109	石文而丑·····	116	白塔晴云·····	125
凹凸匾·····	109	石矶观鱼·····	116	乐天陶然·····	125
出檐墙·····	109	石湖别墅·····	116	乐圣称贤·····	126
出檐椽·····	109	石崇斗奢·····	116	汇芳书院·····	126
仙人桥①·····	109	石壁流淙·····	117	汉太液池·····	126
仙人桥②·····	109	玉玲珑馆·····	117	立脚飞椽·····	126
仙人掌·····	110	玉泉鱼跃·····	117	玉带晴虹桥·····	126
仙都苑·····	110	玉泉趵突·····	118	正方形平面·····	127
仙桃园·····	110	玉案行云·····	118	东京梦华录·····	127
尔雅台·····	110	未山先麓·····	118	东晋华林园·····	127
丛春园·····	110	正大光明·····	118	北沈尚书园·····	127
包檐墙·····	111	龙王祠岛·····	119	北魏华林园·····	127
白公堤·····	111	龙锦枋心·····	119	凸字形平面·····	128
白石庄·····	111	平冈艳雪·····	119	田字形平面·····	128
白居易·····	111	平面形式·····	120	仔角梁彩画·····	128